

**ASSEMBLEE DE CORSE
ASSEMBLEA DI CORSICA**

**DELIBERATION N° 11/165 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE
AUTORISANT L'ADHESION DE LA CTC COMME MEMBRE PLENIER
AU RESEAU DE PROMOTION DE LA DIVERSITE LINGUISTIQUE (NPLD)**

**DELIBERAZIONE N° 11/165 AC DI L'ASSEMBLEA DI CORSICA
NANT'À L'ADEZIONE DI A CTC DA MEMBRU PIENU À A RETA PÈ
A PRUMUZIONE DI A DIVERSITÀ LINGUISTICA (NPLD)**

**SEANCE DU 29 JUILLET 2011
SEDUTA DI U 29 DI LUGLIU 2011**

L'An deux mille onze et le vingt-neuf juillet, l'Assemblée de Corse, régulièrement convoquée s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances, sous la présidence de M. Dominique BUCCHINI, Président de l'Assemblée de Corse.

In l'annu duie milla è ondici, u vintinove di lugliu, l'Assemblea di Corsica, convucata in regula, si hè accolta sicondu u numaru impostu da a lege, in u locu solitu, prisidata da u signore Dumenicu BUCCHINI, Prisidente di l'Assemblea di Corsica.

ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.

ERANU PRESENTI : e Signore è i Signori

ANGELINI Jean-Christophe, BARTOLI Marie-France, BASTELICA Etienne, BEDU-PASQUALAGGI Diane, BENEDETTI Paul-Félix, BIANCARELLI Viviane, BIANCUCCI Jean, BUCCHINI Dominique, CASALTA Laetitia, CASTELLANI Michel, CASTELLANI Pascaline, CHAUBON Pierre, COLONNA Christine, DONSIMONI-CALENDINI Simone, FEDERICI Balthazar, FERRI-PISANI Rosy, GIACOMETTI Josepha, GIOVANNINI Fabienne, GRIMALDI Stéphanie, GUERRINI Christine, HOUEMER Marie-Paule, LACAVE Mattea, LUCCIONI Jean-Baptiste, LUCIANI Xavier, MOSCONI François, NATALI Anne-Marie, NICOLAI Marc-Antoine, NIELLINI Annonciade, NIVAGGIONI Nadine, ORSINI Antoine, ORSUCCI Jean-Charles, PANUNZI Jean-Jacques, SANTINI Ange, SANTONI-BRUNELLI Marie-Antoinette, SCIARETTI Véronique, SIMEONI Gilles, SIMONPIETRI Agnès, SINDALI Antoine, STEFANI Michel, SUZZONI Etienne, TALAMONI Jean-Guy, TATTI François, VALENTINI Marie-Hélène, VANNI Hyacinthe

ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :

MANCAVANU È AVIANU DATU PRECURA :

M. CASTELLI Yannick à Mme BARTOLI Marie-France
Mme FEDI Marie-Jeanne à M. BUCCHINI Dominique
M. FRANCISCI Marcel à Mme GRIMALDI Stéphanie
Mme MARTELLI Benoite à M. ORSINI Antoine
Mme RISTERUCCI Josette à M. STEFANI Michel
M. de ROCCA SERRA Camille à M. PANUNZI Jean-Jacques

Mme RUGGERI Nathalie à Mme GUERRINI Christine

**L'ASSEMBLEE DE CORSE
L'ASSEMBLEA DI CORSICA**

VU le Code Général des Collectivités Territoriales, et notamment son article L. 1411-1,

VISTU u Codice Generale di e Cullettività Territoriale, specialmente u so articulu L. 1411-1,

SUR rapport du Président du Conseil Exécutif de Corse,
CUN BASA DI u raportu di u Presidente di u Cunsigliu Esecutivu di Corsica,

SUR rapport de la Commission des Finances, de la Planification, des Affaires Européennes et de la Coopération,
CUN BASA DI u raportu di a Cummissione di e Finanze, di a Pianificazione, di l'Affari Europeani è di a Cuuperazione,

SUR rapport de la Commission du Développement Social et Culturel,
CUN BASA DI u raportu di a Cummissione di u Sviluppù Suciale è Culturale,

**APRES EN AVOIR DELIBERE
DOPU AVENNE DELIBERATU**

ARTICLE PREMIER :

ARTICULU PRIMU :

AUTORISE le Président du Conseil Exécutif de Corse à faire adhérer la CTC au réseau de promotion de la diversité linguistique (NPLD) comme membre plénier pour une cotisation de 10 000 euros en 2011.

AUTURIZEGHJA u Presidente di u Cunsigliu Esecutivu di Corsica à fà aderisce a CTC à a reta pè a prumuzione di a diversità linguistica (NPLD) da membru pienu à pienu per una cutisazione di 10 000 € in u 2011.

ARTICLE 2 :

ARTICULU 2 :

La présente délibération fera l'objet d'une publication au recueil des actes administratifs de la Collectivité Territoriale de Corse.

Sta deliberazione sarà publicata in a raccolta di l'atti amministrativi di a Cullettività Territoriale di Corsica.

AJACCIO, le 29 juillet 2011
AIACCIU, u 29 di lugliu di u 2011

Le Président de l'Assemblée de Corse,
U Presidente di l'Assemblea di Corsica,

Dominique BUCCHINI

ANNEXE

**RAPORTU DI U PRESIDENTE DI U CUNSIGLIU
ESECUTIVU DI CORSICA
RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF
DE CORSE**

OGETTU : Adesione da membru à pienu di a Cullettività Territoriale di Corsica à a reta di prumuzione di a diversità linguistica (NPLD)

OBJET : Proposition d'adhésion plénière de la Collectivité Territoriale de Corse au réseau de promotion de la diversité linguistique (NPLD)

**A reta NPLD
Le réseau NPLD**

A Reta pè a prumuzione di a diversità linguistica (Network to Promote Linguistic Diversity - NPLD) nasce in u 2007 in seguita d'uni pochi di scontri trà diversi cunsigli linguistici governativi è d'ONG spezializati in u sviluppu è a rivitalizazione di e lingue d'Europa chì fermanu minurizate.

Le réseau pour la promotion de la diversité linguistique (Network to Promote Linguistic Diversity - NPLD) a été créé en 2007 suite à de multiples réunions entre les différents conseils linguistiques des gouvernements et d'ONG spécialisées dans le développement et la revitalisation des langues européennes qui demeurent minorisées.

U scopu di a reta hè di fà cunnosce e pratiche bone è u sviluppu d'idee nove in u duminiu di e pulitiche linguistiche in ciò chì concerna e lingue regionale, minurizate o e lingue naziunale menu sparte, ch'ella sia in l'insignamentu, in casa, in u travagliu, in a legislazione o nu i media.

L'objectif du réseau est de diffuser les bonnes pratiques ainsi que le développement d'idées innovantes dans le domaine des politiques linguistiques au sujet des langues régionales, minorisées ou bien nationales mais peu répandues, dans des domaines aussi divers que l'enseignement, le foyer, le travail, la législation ou bien les médias.

Vale à dì chì u NPLD vole cuntribuì à creà e cundizione concrete per u plurilinguisimu, u rispettu di a diversità linguistica è l'amparera di e lingue per tutti, quale ellu fussi l'età, quale ella fussi l'urigine. Per esempiu, u prugettu Multilingual Early Language Transmission (MELT) hà per scopu di sviluppà u bislinguisimu in e ciucciaghje.

Le NPLD entend contribuer à créer les conditions nécessaires au plurilinguisme, au respect de la diversité linguistique et de l'apprentissage des langues pour tous, quel que soit l'âge ou l'origine. Par exemple, le projet MELT a pour objectif de développer le bilinguisme dans les crèches.

U NPLD copre l'Europa sana. S'ellu hè capace à pisà nant'à e pulitiche publiche europeee, si tratta soprattuttu per noi di sfruttà a sperienza di i nostri partinari. Sti ultimi trenta anni, pulitiche linguistiche si sò sviluppate assai in tutta l'Europa. Si sò

creati cunsigli linguistichi, sò affaccati mistieri novi... U NPLD vole accompagnà st'evuluzione è permette à tutti quelli chì so interessati di seguitalla è di adattassi.

Le NPLD recouvre l'Europe toute entière. S'il peut exercer une fonction de lobbying sur Bruxelles, il s'agit surtout pour nous de tirer profit des expériences de nos partenaires. Ces trente dernières années ont vu la création de conseils linguistiques, de métiers nouveaux... Le NPLD entend accompagner ces évolutions et permettre à chacun de les suivre et de s'y adapter.

Membri à pienu **Membres pléniers**

- Scagnu galese per a lingua. Bwrdd yr Iaith Gymraeg
- Guvernu irlandese. Department of Community, Gaeltacht and Rural Affairs, Irish Government
- Guvernu di Navara. Euskarabidea, Navarre Government
- Assemblea svedese di Finlanda. Folktinget
- Guvernu di a Catalogna. Generalitat de Catalunya / Linguamón
- Guvernu bascu. Kultura Salia, Basque Government
- Ministeru di l'Educazione è di a Ricerca di l'Estunia. Ministry of Education and Research of Estonia
- Uffiziu publicu di a lingua brittona. Ofis Publik ar Brezhoneg
- Pruvincia frisiana. Province of Fryslân
- Secretariatu generale à a pulitica linguistica per u guvernu galizianu. Secretaria Xeral de Política Linguística, Galicia Government

Membri associati **Membres associés**

- Archivie di a minorità finlandese du Sueda. Arkisto (Archives of the Finnish Minority in Sweden)
- CIEMEN. Centru Naziunale Escarré per e cumunità etniche è e nazione
- Associu per a lingua curnese. Cornish Language Partnership
- Centru per a pianificazione di u galese. Cwmni Iaith
- Camera d'Oc. Chambra d'òc
- Scagnu Europeu per e lingue e menu parlate. EBLUL Allimagna. EBLUL Deutschland
- FiBLUL
- I giovani finnesi di Sueda. Finnish Youth in Sweden
- Associu finlandese. Folkhalsans Forbund
- Istitutu di Studii uccitani. Institute d'etudes occitanes
- Istitutu di a lingua lituaniana. Institute of the Lithuanian Language
- Associu per a lingua careliana. Karelian Language Association
- Centru di Ricerca Mercator nant'à u multilinguisimu è l'amparera di e lingue. Mercator Education
- Centru di Ricerca Mercator nant'à i media. Mercator Media
- Sucetà di a lingua nurvegiana. Noregs Mallag
- Parlamentu sami di Nurvegia. Sami Parliament
- Università di Stockholm. Stockholm University

L'interessu pè a Cullettività Territoriale di Corsica di raghjunchje u NPLD da membru à pienu

A reta si compone di dui livelli d'adesione :

- I membri à pienu, chì finanzanu è sò i capi di a reta ; facenu parte di u cumitatu di rigiru, anu un dirittu di vetò nant'à l'adesione è e decisione ; di regula, a cutizazione minimahè di 30 000 eurò ;
- I membri associati, chì piglianu parte à l'attività di a reta ; facenu parte di l'assemblea, generale particepighjanu à i prugetti ; a cutizazione hè di 500 €.

Le réseau se compose de deux niveaux d'adhésion.

- Les membres pléniers qui financent et qui sont à la tête du réseau. Ils font partie du comité de suivi. Ils disposent d'un droit de veto sur les décisions et sur les nouvelles adhésions. La cotisation est fixée à 30 000 €.
- Les membres associés assistent à l'Assemblée générale. Ils peuvent participer aux projets. Leur cotisation est fixée à 500 €.

L'integrazione da membru à pienu.

L'intégration est tant que membre plénier.

In un prima tempu, annu, v'aghju dumandatu di vutà à prò di l'integrazione di a CTC à sta reta da membru associatu. Òn ci permettia micca di ghjucà un rolu attivu in sta reta. Vi dumandu dunque oghje di vutà per l'integrazione di a CTC da membru pienu.

Dans un premier temps, l'an dernier, je vous ai demandé de voter en faveur de l'intégration de la CTC dans ce réseau en tant que membre associé. Mais cela ne nous a pas permis de jouer un rôle actif dans ce réseau. Je vous demande donc aujourd'hui de voter pour l'intégration de la CTC en tant que membre plénier.

Da u nostru impegnu da membru pienu in sta reta, aspettemu parechji benefizii :

1. Sparte e pratiche è e spertizie e più fine in fatti di pianificazione linguistiche incù i Stati, i governi autonomi, l'Università membri di a reta
2. Participà à prugetti capaci à diffusà a nostra lingua
3. Avè una ripresentazione à l'UE è un pesu nant'à e quistione linguistiche
4. Avè un serviziu impegnatu à u livellu europeu à prò di mudifiche ghjuridiche per e lingue
5. Tuccà finanziamenti à u livellu di l'UE à prò di prugetti di sviluppu di a nostra lingua
6. Cunsiglià ci in a manera di sviluppà è di prumove a lingua

Nous attendons de nombreux bénéfices de notre investissement au sein de ce réseau.

1. Partager les pratiques et les expertises les plus avancées en matière de planification linguistique avec les Etats, les gouvernements autonomes et les Universités membres du réseau.
2. Participer à des projets susceptibles d'aider la diffusion de notre langue.

3. Disposer d'une représentation à l'UE et d'une influence sur les questions linguistiques.
4. Disposer d'un service impliqué au niveau européen en faveur d'aménagements juridiques pour nos langues.
5. Recevoir des financements européens en faveur de projets de redynamisation de notre langue.
6. Recueillir des avis et des conseils en matière de développement et de promotion de la langue.

Per quistu annu, l'avemu fatta à neguzià u prezzu d'entrata da membru pienu. Invece di pagà 30 000 €, pagheremu 10 000 €. Una prima cuncretisazione di i cuntatti pigliati cù i nostri partinari europei, serà a so presenza in Bastia pè a ghjurnata europea di e lingue - Linguimondi di settembre 2011. Un'altra stonda impurtante, serà l'organisazione d'una visita di studiu di a nostra situazione sociolinguistica in u 2012. I membri di sta reta puderanu dinù esse associati à i seminarii chì cuntemu d'organizà incù u futuru Cunsigliu di a lingua.

Cette année, nous avons réussi à négocier notre cotisation. Au lieu de 30 000 €, nous réglerons un montant de 10 000 € pour entrer en tant que membre plénier. La première concrétisation des contacts pris avec nos partenaires européens se manifesterà par leur présence à Bastia à l'occasion de la Journée européenne des langues - Linguimondi en septembre 2011. La visite d'étude de notre situation sociolinguistique en 2012 sera un autre rendez-vous important. Les membres de ce réseau pourront également être associés aux séminaires qui nous allons organiser avec le futur Conseil de la langue.

Infine, vi possu digià annunzià l'integrazione di a CTC in u Think tank di u NPLD, s'è l'integremu da membru à pienu. U Think Tank di u NPLD hè una ramella di a reta. Hè una cummissione di ricerca chì hà per scopu d'appruntà raporti è note nant'à e pulitiche linguistiche è nant'à e lingue ufficiale, regionale o minoritarie. Cusì, per via di e so attività di prumuzione è di lobbying cù raporti è ricerche u Think tank partecipeghja à u discorsu europeu nant'à u plurilinguisimu.

Enfin, je peux d'ores et déjà vous annoncer l'intégration de la CTC au sein du Think Tank du NPLD si nous l'intégrons en tant que membre plénier. Il s'agit d'une commission de recherche qui a pour fonction de préparer des rapports et des notes sur les politiques linguistiques ainsi que sur les langues officielles, régionales ou minoritaires. Ainsi, de par ses activités de promotion et de lobbying avec des rapports et des travaux de recherche, le Think tank participe au discours européen sur le plurilinguisme.

Vi pregu di deliberanne.

Je vous demande d'en délibérer.

PROPOSITION D'INDIVIDUALISATION**SECTEUR : COOPERATION DECENTRALISEE****EXERCICE : BP 2011****PROGRAMME : 5811F. Coopération décentralisée****Chapitre : 930****Fonction : 041****Article : 6568****MONTANT DISPONIBLE :** **209 929,27 €****Fonctionnement 2011 :****1/ Réseau de promotion de la diversité linguistique
(NPLD) 10 000,00 €****MONTANT A AFFECTER :** **10,000 €****DISPONIBLE A NOUVEAU :** **199 929,27 €**